EURÓPAI BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2010.6.9.
COM(2010)302 végleges

2010/0162 (COD)

Javaslat:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

a Moldovai Köztársaságnak nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról

SEC(2010)706

INDOKOLÁS

(1) A JAVASLAT HÁTTERE

- **A javaslat okai és céljai**

A Bizottság javaslatot tesz a Moldovai Köztársaságnak nyújtandó, legfeljebb 90 millió EUR összegű, vissza nem térítendő támogatás formájában megvalósuló makroszintű pénzügyi segítségnyújtásra. A javasolt támogatás célja, hogy hozzájáruljon Moldova általános fizetésimérleg-szükségleteinek fedezéséhez és az állami költségvetés finanszírozási igényének kielégítéséhez, a Nemzetközi Valutaalap (IMF) megállapításaival összhangban. A támogatás a költségvetés és a külkereskedelmi mérleg fenntarthatóságának biztosítása érdekében alátámasztja a hatóságok stabilizációs programját, ezáltal segíti az országot a világméretű pénzügyi válság következményeinek leküzdésében.

A javasolt európai uniós makroszintű pénzügyi segítségnyújtás kiegészíti az IMF által a finanszírozási megállapodás keretében nyújtandó támogatást, amelyről az IMF igazgatótanácsa 2010. január 29-én döntött. Az EU makroszintű pénzügyi támogatásának célja, hogy 2010-ben és 2011-ben hozzájáruljon az ország külső finanszírozási igényeinek fedezéséhez. Ebben a két évben a Moldovai Köztársaság fedezetlen finanszírozási igénye eléri a csúcspontot. Amennyiben 2012-ben továbbra is jelentős finanszírozási rés áll fenn, új kezdeményezés keretében megfontolható a további uniós segítségnyújtás.

A javasolt támogatás – a kormány gazdasági programjának és az Európai Unióval való integráció irányába tett erőfeszítéseinek alátámasztásával – fokozza a Moldovai Köztársaságban zajló reform lendületét is. Hozzájárul továbbá a Moldovai Köztársaságra és általánosságban a keleti partnerség országaira irányuló uniós együttműködési stratégia végrehajtásához is.

Az európai uniós makroszintű pénzügyi támogatás rendkívüli, időben korlátozott és folyósítása a jelenlegi IMF-program végrehajtása terén elért előrelépéstől és az említett támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai feltételek sikeres teljesítésétől függ.

- **Háttér-információk**

A Moldovai Köztársaság az Európai Unió keleti szomszédságában a világméretű válság által leginkább sújtott országok egyike. A válságot megelőző évekre jellemző magas átlagos gazdasági növekedés ellenére Moldovában az egy főre jutó jövedelem messze a legalacsonyabb a régióban. A gazdasági válság miatt szükségessé váló szakpolitikai választ először a 2009. tavaszi parlamenti választások körüli előkészület, később pedig a választási eredmények miatti belpolitikai feszültségek hátráltatták. A 2009 őszén tartott megismételt választás eredményeként olyan koalíciós kormány került hatalomra, amely reformtervei keretében szorosabb kapcsolatokat igyekszik ápolni az EU-val és célja, hogy elszakadjon a korábbi növekedési modelltől, amely nagyrészt a pénzátutalások beáramlására támaszkodik. Ezek a politikai fejlemények új lendületet adtak az EU-val folytatott kétoldalú kapcsolatok erősítésének, ennek eredményeként 2010. január 12-én megkezdődtek a hivatalos tárgyalások egy új társulási megállapodásról.

Közvetlenül a Filat miniszterelnök vezetésével megalakult új kormány eskütétele után,

2009. szeptember 25-én a Moldovai Köztársaság hatóságai nemzetközi donorszervezeteket kerestek meg azzal a kéréssel, hogy fedezzék az ország finanszírozási szükségleteit. Az új miniszterelnök szeptember 29-i brüsszeli látogatása idején a hivatalba lépő kormány megerősítette az uniós pénzügyi támogatásra irányuló – az előző kabinet által korábban benyújtott – kérelmet. Az IMF igazgatótanácsa 2010. január 29-én jóváhagyta a 2010–2012 közötti időszakra vonatkozó segítségnyújtási programot, amelynek keretében vegyíti a kibővített hiteleszköz (Extended Credit Facility) és a kibővített megállapodás (Extended Fund Facility) alkalmazásának lehetőségét. A programot a tervek szerint más nemzetközi donorszervezetek is kiegészítik, különösen a Világbank és az EU, valamint más – két- és többoldalú – adományozók. A tanácsadó csoport 2010. március 24-i brüsszeli ülésén kétoldalú donorszervezetek ténylegesen megerősítették jelentős hozzájárulási szándékukat. A javasolt makroszintű pénzügyi támogatás része a program végrehajtása keretében biztosított finanszírozásnak.

- **Meglévő rendelkezések a javaslat által érintett területen**

Nincs.

- **Összhang az Európai Unió egyéb szakpolitikáival és célkitűzéseivel**

A makroszintű pénzügyi támogatás kiegészíti az EU egyéb finanszírozási támogatásait, különösen a Moldovai Köztársaság és az EU közötti együttműködéssel kapcsolatos országstratégia keretében az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz révén biztosított középtávú költségvetési támogatást. Ekképpen hozzájárulhat a moldovai döntéshozatalra gyakorolt európai uniós befolyás növeléséhez, és segítheti a Moldovai Köztársaságot a jelenlegi mély gazdasági válság leküzdésében. A makroszintű pénzügyi támogatás kiegészíti továbbá az IMF-től és a Világbanktól, valamint a bilaterális donorszervezetektől érkező külső finanszírozást is.

(2) KONZULTÁCIÓ AZ ÉRDEKELTEKKEL; HATÁSVIZSGÁLAT

- **Konzultáció az érdekeltekkel**

A Bizottság szolgálatai e bizottsági javaslat előkészítése közben a támogatási igény megvitatása céljából kapcsolatot tartottak a moldovai hatóságokkal, az IMF-fel, a Világbankkal, az EBRD-vel, a lehetséges bilaterális donorszervezetekkel és a hitelezőkkel.

A Tanács és az Európai Parlament határozatának elfogadása után a Bizottság szolgálatai és a moldovai hatóságok tárgyalásokat folytatnak az egyetértési nyilatkozatról és a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodásról, amely a segítségnyújtás részletes végrehajtási szabályait tartalmazza.

- **Szakértői vélemények összegyűjtése és felhasználása**

A Bizottság szolgálatai külső szakértők közreműködésével működési értékelést végeznek a Moldovai Köztársaság államháztartási rendszerének és adminisztratív ellenőrzésének minőségére és megbízhatóságára vonatkozóan.

- **Hatásvizsgálat**

A makroszintű pénzügyi támogatás azonnali hatást gyakorol a Moldovai Köztársaság fizetési mérlegére és költségvetésére, ekképpen hozzájárul a kormány gazdasági programjának végrehajtásával kapcsolatos pénzügyi gondok enyhítéséhez. Emellett hozzájárul a Nemzetközi Valutaalappal egyeztetett stabilizációs program általános célkitűzéseinek eléréséhez is. A makrogazdasági stabilizációs program célkitűzéseinek eléréséhez projektfinanszírozás és/vagy technikai segítségnyújtás nem lenne megfelelő.

A kifizetések hozzájárulnak majd a központi bank tartalékainak felépítéséhez; a támogatás nemzeti valutában megjelenő összege – ha az állami költségvetésbe kerül – segít az államháztartás hiányának finanszírozásában.

Az európai uniós segítségnyújtás támogatja a hatóságok arra irányuló erőfeszítéseit is, hogy végrehajtsák az Európai Unió és a Moldovai Köztársaság által az európai szomszédságpolitika keretében elfogadott cselekvési tervben meghatározott rövid és középtávú szakpolitikákat.

(3) A JAVASLAT JOGI ELEMEI

- **A javaslat összefoglalása**

Az Európai Unió legfeljebb 90 millió EUR összegű makroszintű pénzügyi támogatást bocsát a Moldovai Köztársaság rendelkezésére. Tekintettel arra, hogy a válság jelentősen sújtotta a gazdaságot és az ország koncessziós finanszírozásra jogosult (IDA – International Development Association – Nemzetközi Fejlesztési Társulás), az európai uniós segítségnyújtás formája vissza nem térítendő támogatás.

A támogatást három vagy négy részletben bocsátják rendelkezésre: a tervek szerint két részlet folyósítására 2010-ben, majd egy vagy két részlet kifizetésére 2011-ben kerül sor. A támogatást a Bizottság kezeli. A Bizottság megállapodik a hatóságokkal az egyes részletek kifizetéséhez kapcsolódó konkrét gazdaságpolitikai és pénzügyi feltételekről. A költségvetési rendelettel összeegyeztethető, csalás és egyéb szabálytalanságok elleni konkrét rendelkezéseket szükség szerint bele kell foglalni ezekbe a feltételekbe.

A támogatás teljes mértékben összeegyeztethető a Moldovai Köztársaság által a Nemzetközi Valutaalappal egyeztetett gazdaságpolitikai programban már meghatározott makrogazdasági célokkal. Összeegyeztethető továbbá az EU és a Moldovai Köztársaság között kötött partnerségi és együttműködési megállapodás, majd újabban az európai szomszédságpolitika keretében 2005 során elfogadott EU–Moldova cselekvési tervben előirányzott hosszabb távú szakpolitikai célokkal. A hitelrészletek folyósításához csatolt konkrét gazdaságpolitikai feltételek tekintetében a Bizottság korlátozott számú területre kíván összpontosítani, többek között elsősorban az államháztartás irányítására és a pénzügyi stabilitásra. A Bizottság mérlegelheti egyes meghatározó jelentőségű szakpolitikai területek figyelembevételét is, például az európai szomszédságpolitika végrehajtásáról szóló, 2010. áprilisi jelentésben meghatározott prioritásokat, vagy a működési értékelést követően célszerűnek ítélt intézkedéseket**.**

- **Jogalap**

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSz.) 212. cikke**.**

- **A szubszidiaritás elve**

A javaslat az Európai Unió harmadik országokkal folytatott gazdasági és pénzügyi együttműködés területére vonatkozó megosztott hatáskörébe tartozik.

- **Az arányosság elve**

A javaslat megfelel az arányosság elvének a következők miatt:

A javasolt új támogatás összege – legfeljebb 90 millió EUR – az IMF és a Világbank nyújtotta makrogazdasági támogatáson felül a Moldovai Köztársaság fennmaradó 2010. és 2011. évi külső finanszírozási igényének valamivel több mint 27 %-át fedi le. A terhek Európai Unió általi átvállalása figyelembe veszi a jelenlegi rendkívüli helyzetet, vagyis azt, hogy a világméretű válság súlyos hatást gyakorol Moldova gazdaságára.

- **A jogi aktus típusának megválasztása**

Javasolt aktus: egyéb.

A makroszintű pénzügyi támogatási eszközről szóló keretszabályozás hiányában jelenleg az EUMSz. 212. cikke szerinti eseti parlamenti és tanácsi határozatok állnak rendelkezésre e támogatás jogi eszközeként.

(4) Költségvetési vonzatok

A támogatás finanszírozása a 01 03 02. költségvetési tételbe (makrogazdasági támogatás) tartozó 2010. és 2011. évi kötelezettségvállalási előirányzatokból történik; a kifizetésekre is 2010-ben és 2011-ben kerül sor.

(5) KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

- **Felülvizsgálatra/módosításra/megszüntetésre vonatkozó rendelkezés**

A javaslat korlátozott rendelkezésre állási időszakot határoz meg.

2010/0162 (COD)

Javaslat:

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS HATÁROZATA

a Moldovai Köztársaságnak nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatásról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára[1],

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

a rendes jogalkotási eljárásnak[2] megfelelően,

mivel:

(1) A Moldovai Köztársaság és az Európai Unió közötti kapcsolatok az európai szomszédságpolitika keretében fejlődnek. A Közösség és a Moldovai Köztársaság 2005-ben megállapodott egy európai szomszédságpolitikai cselekvési tervről, amely a bilaterális kapcsolatok tekintetében középtávú prioritásokat határoz meg. Az EU és a Moldovai Köztársaság közötti kapcsolatok keretét az újonnan indított keleti partnerség is bővíti. 2010 januárjában az Európai Unió és a Moldovai Köztársaság tárgyalásokat kezdett egy társulási megállapodásról, amely a tervek szerint felváltja az eddigi partnerségi és együttműködési megállapodást.

(2) A Moldovai Köztársaság gazdaságát jelentős mértékben sújtja a nemzetközi pénzügyi válság, amelynek következtében drámaian csökken a kibocsátás, romlik a költségvetési helyzet és növekszik a külső finanszírozási igény.

(3) A Moldovai Köztársaság gazdaságának stabilizálásához és fellendítéséhez hozzájárul a Nemzetközi Valutaalap (IMF) pénzügyi támogatása. Az IMF és a Moldovai Köztársaság közötti finanszírozási megállapodást 2010. január 29-én hagyták jóvá.

(4) A Moldovai Köztársaság a romló gazdasági helyzet és kilátások fényében makroszintű pénzügyi támogatást kért az Európai Uniótól.

(5) Mivel a 2010. és a 2011. évi fizetési mérlegben továbbra is finanszírozási rés áll fenn, a makroszintű pénzügyi támogatás megfelelő válasznak tekinthető a Moldovai Köztársaság által a gazdaság stabilizációjának a hatályos IMF-programmal összefüggő

---

[1] HL C […], […], […].
[2] HL L …

támogatására vonatkozóan benyújtott kérelemre. Ez a makroszintű pénzügyi támogatás várhatóan hozzájárul az állami költségvetés külső finanszírozási igényének csökkentéséhez is.

(6) Az Unió makroszintű pénzügyi támogatásának nem pusztán az IMF-től és a Világbanktól származó programokat és forrásokat kell kiegészítenie, hanem biztosítania kell az uniós részvétel által nyújtott többletértéket is.

(7) A Bizottságnak biztosítania kell, hogy az uniós makroszintű pénzügyi támogatás jogi szempontból és alapvetően összhangban álljon a külső fellépés és az egyéb vonatkozó európai uniós politikák különféle területein belül hozott intézkedésekkel.

(8) A segítségnyújtáshoz kapcsolódó konkrét céloknak erősíteniük kell a hatékonyságot, átláthatóságot és elszámoltathatóságot. A Bizottságnak rendszeresen ellenőriznie kell ezeknek a célkitűzéseknek a teljesítését.

(9) A makroszintű pénzügyi segítségnyújtáshoz kapcsolódó feltételeknek tükrözniük kell az Unió Moldovai Köztársasággal kapcsolatos politikájának alapvető elveit és céljait.

(10) Az Unió ezen pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó pénzügyi érdekeinek hatékony védelme céljából elő kell írni, hogy a Moldovai Köztársaság hozzon megfelelő intézkedéseket a támogatáshoz kapcsolódó csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzése és az ellenük való küzdelem vonatkozásában, valamint rendelkezni kell a Bizottság által végzett ellenőrzésekről és a Számvevőszék által végzett vizsgálatokról.

(11) Az európai uniós makroszintű pénzügyi támogatást képező összeg felszabadítása a költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül történik.

(12) Az uniós makroszintű pénzügyi támogatást a Bizottságnak kell végrehajtania. Az e határozat végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal[3] összhangban kell elfogadni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

1. Az Európai Unió vissza nem térítendő támogatás formájában legfeljebb 90 millió EUR összegű makroszintű pénzügyi támogatást nyújt a Moldovai Köztársaságnak, az ország gazdasági stabilizációjának támogatása, és a Nemzetközi Valutaalap (IMF) hatályos programjában meghatározott – a fizetési mérleghez és a költségvetéshez kapcsolódó – finanszírozási szükségletének enyhítése céljából.

2. Az uniós makroszintű pénzügyi támogatás rendelkezésre bocsátását a Bizottság oly módon irányítja, hogy az összeegyeztethető legyen az IMF és a Moldovai Köztársaság között létrejött megállapodásokkal és megegyezésekkel, valamint az Európai Unió és a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési

[3] HL L 184., 1999.7.17., 23. o.

megállapodásban és cselekvési tervben meghatározott gazdasági reform alapvető elveivel és céljaival.

3. Az Európai Unió pénzügyi támogatása a 2. cikk (1) bekezdésében említett egyetértési megállapodás hatálybalépését követő első naptól számított két és fél évig áll rendelkezésre.

2. cikk

1. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy – a jelen határozat 6. cikkében megállapított tanácsadási eljárásnak megfelelően – megállapodjon a Moldovai Köztársaság hatóságaival az egyetértési megállapodásba foglalandó, az európai uniós makroszintű pénzügyi támogatáshoz kapcsolódó gazdaságpolitikai feltételekről. E feltételek összeegyeztethetők az IMF és a Moldovai Köztársaság közötti megállapodásokkal vagy megegyezésekkel, valamint az Európai Unió és a Moldovai Köztársaság közötti partnerségi és együttműködési megállapodásban és cselekvési tervben meghatározott gazdasági reform alapvető elveivel és céljaival. Ezen elvek és célkitűzések a támogatás hatékonyságának, átláthatóságának és elszámoltathatóságának fokozására irányulnak, különösen a Moldovai Köztársaság államháztartásának irányítási rendszerei tekintetében. A Bizottság rendszeresen nyomon követi az említett célkitűzések teljesítése tekintetében elért előrelépést**.** A támogatás részletes pénzügyi feltételeit a Bizottság és a Moldovai Köztársaság hatóságai között kötendő, a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodásban kell meghatározni.

2. Az európai uniós makroszintű pénzügyi támogatás végrehajtása során a Bizottság felügyeli a támogatás tekintetében alkalmazandó moldovai pénzügyi megállapodások, igazgatási eljárások, valamint külső és belső ellenőrzési mechanizmusok megbízhatóságát.

3. A Bizottság rendszeres időközönként meggyőződik arról, hogy a Moldovai Köztársaság gazdaságpolitikája összhangban van-e az európai uniós makroszintű támogatás célkitűzéseivel, és hogy kellőképpen teljesülnek-e a megállapodás szerinti gazdaságpolitikai feltételek. Ennek során a Bizottság szorosan együttműködik az IMF-fel és a Világbankkal.

3. cikk

1. Az uniós makroszintű pénzügyi segítségnyújtás keretében a Bizottság a vissza nem térítendő támogatást legalább három részletben bocsátja a Moldovai Köztársaság rendelkezésére a (2) bekezdésben meghatározott feltételektől függően. Az egyes részletek nagyságát az egyetértési megállapodásban határozzák meg.

2. A Bizottság az egyetértési megállapodásban meghatározott gazdaságpolitikai feltételek megfelelő végrehajtásától függően dönt a részletek felszabadításáról. A második és a további részletek folyósítására legkorábban három hónappal az előző részlet felszabadítása után kerülhet sor.

3. Az uniós pénzeszközöket a Moldovai Nemzeti Bank részére kell kifizetni. Az egyetértési megállapodásban meghatározandó előírásoktól – többek között a

fennmaradó költségvetési finanszírozási igény megerősítésétől – függően e pénzeszközöket a Moldovai Köztársaság Államkincstára, mint végső kedvezményezett számára lehet átutalni.

4. cikk

Az európai uniós makroszintű pénzügyi támogatás végrehajtása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelettel[4] és végrehajtási szabályaival[5] összhangban történik. A Moldovai Köztársaság hatóságaival kötendő egyetértési megállapodás és a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodás rendelkezik a Moldovai Köztársaság által végrehajtandó konkrét intézkedésekről az e támogatást érintő csalás, korrupció és egyéb szabálytalanságok megelőzését és az ellenük való küzdelmet illetően. Az uniós pénzeszközök kezelése és folyósítása átláthatóságának növelése érdekében előírja továbbá a Bizottság által végzett ellenőrzést is – beleértve a helyszíni ellenőrzésekre és vizsgálatokra jogosult Európai Csaláselleni Hivatalt (OLAF) – és adott esetben a Számvevőszék által végzett, helyszínen végrehajtott pénzügyi ellenőrzést.

5. cikk

1. A Bizottság minden év augusztus 31-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak, amely tartalmazza többek között e határozat előző évi végrehajtásának értékelését. A jelentés megvilágítja a 2. cikk (1) bekezdésének megfelelően az egyetértési megállapodásban meghatározott szakpolitikai feltételek, a Moldovai Köztársaság aktuális gazdasági és költségvetési eredményei, valamint a támogatás részleteinek felszabadítása közötti összefüggést.

2. A Bizottság az 1. cikk (3) bekezdésében említett rendelkezésre állási időszak végétől számított két éven belül utólagos értékelési jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

6. cikk

1. A Bizottságot egy bizottság segíti.

2. Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 3. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

7. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

---

4 HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

5 A Bizottság 2342/2002/EK, Euratom rendelete (HL L 357., 2002.12.31., 1. o.).

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, […]-án/-én.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*

PÉNZÜGYI KIMUTATÁS

1. A JAVASLAT CÍME:

A Moldovai Köztársaságnak nyújtandó makroszintű pénzügyi támogatás

2. TEVÉKENYSÉGALAPÚ IRÁNYÍTÁSI ÉS KÖLTSÉGVETÉS-TERVEZÉSI KERET

Érintett szakpolitikai terület(ek) és kapcsolódó tevékenység(ek):

01. cím – Gazdasági és pénzügyek, 03 – Nemzetközi gazdasági és pénzügyek

3. KÖLTSÉGVETÉSI TÉTELEK

3.1. Költségvetési tételek (működési tételek és kapcsolódó technikai és igazgatási segítségnyújtási tételek [korábban: BA-tételek]), beleértve a következő megnevezéseket:

01 03 02. jogcímcsoport — Makrogazdasági támogatás

3.2. A fellépés és a pénzügyi hatás időtartama:

A folyósításra 2010–2011-ben legalább három részletben kerül sor. Mindazonáltal nem zárható ki olyan késedelem, amely meghosszabbíthatja a műveletet.

3.3. Költségvetési jellemzők:

Költségvetési tétel	Kiadás típusa		Új	EFTA-hozzájárulás	Csatlakozni kívánó országok hozzájárulásai	A pénzügyi keret fejezete
01. 03. 02	Nem kötelező	diff.	NEM	NEM	NEM	**4.**

4. FORRÁSOK ÁTTEKINTÉSE

4.1. Pénzügyi források

4.1.1. A kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok áttekintése

millió EUR (három tizedesjegyig)

Kiadás típusa	Szakasz száma		2010	2011 (kérelem)			Összesen
Operatív kiadások[6]							
Kötelezettségvállalási előirányzatok	8.1.	a	98,985	114,868[7]			
Kifizetési előirányzatok		b	90,000	103,500[8]			
A referenciaösszegbe beletartozó igazgatási kiadások[9]							
Technikai és igazgatási segítségnyújtás (NDE)	8.2.4.	c	0	0			
TELJES REFERENCIAÖSSZEG							
Kötelezettségvállalási előirányzatok		a+c	0	0			
Kifizetési előirányzatok		b+c	0	0			
A referenciaösszegbe bele <u>nem</u> tartozó igazgatási kiadások[10]							
Személyi és kapcsolódó kiadások (NDE)	8.2.5.	d	0	0			
A referenciaösszegbe bele nem tartozó igazgatási kiadások, a személyi és kapcsolódó költségek kivételével (NDE)	8.2.6.	e	0	0			
A fellépés indikatív összköltsége							

6 Olyan kiadások, amelyek nem tartoznak az érintett 01. cím xx 01. alcíme alá.

7 2011. évi előzetes költségvetés-tervezet

8 2011. évi előzetes költségvetés-tervezet

9 A(z) xx cím xx 01 04. jogcímcsoportja alá tartozó kiadások.

10 A(z) xx 01. alcím alá tartozó, a(z) xx 01 04. és a(z) xx 01 05. jogcímcsoporton kívüli kiadások.

TELJES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZAT, beleértve a személyi költséget		a+c +d +e	98,985	114,868[11]			

[11] 2011. évi előzetes költségvetés-tervezet

TELJES KIFIZETÉSI ELŐIRÁNYZAT, beleértve a személyi költséget		b+c +d +e	90,000	103,500 [12]			

4.1.2. A pénzügyi programozással való összeegyeztethetőség

X A javaslat összeegyeztethető a jelenlegi pénzügyi programozással.

☐ A javaslat miatt a pénzügyi keret vonatkozó fejezetének átdolgozása szükséges.

☐ A javaslat miatt szükség lehet az intézményközi megállapodás[13] rendelkezéseinek alkalmazására (azaz a rugalmassági eszköz alkalmazására vagy a pénzügyi keret módosítására).

4.1.3. A bevételre gyakorolt pénzügyi hatás

X A javaslatnak nincs pénzügyi hatása a bevételre

☐ A javaslatnak van pénzügyi hatása – a bevételre gyakorolt hatása a következő:

4.2. Teljes munkaidős egyenértékben kifejezett személyi állomány (beleértve a tisztviselőket, az ideiglenes és a külső személyi állományt) – a részleteket lásd a 8.2.1. pontnál

Éves szükséglet	2010	2011				
A személyi állomány teljes létszáma	1/3	1/3				

5. JELLEMZŐK ÉS CÉLKITŰZÉSEK

5.1. Rövid vagy hosszú távon megvalósítandó célkitűzések

A Moldovai Köztársaság gazdaságát jelentős mértékben sújtja a világméretű gazdasági és pénzügyi válság. A gazdasági növekedés 2008 második felében visszaesett és a kibocsátás 2009-ben 6,5%-kal szűkült. Bár a folyó fizetési mérleg hiánya csökken, az általános külső finanszírozási igény továbbra is nagy, a tőkebeáramlás (leginkább a moldovai gazdaság szempontjából nagy jelentőségű pénzátutalások) mértékének visszaesése, és a rövid távú adósság-visszafizetési kötelezettségek miatt. Az IMF a 2010. és 2011. év tekintetében 460 millió EUR összegű fennmaradó külső finanszírozási rést állapított meg. A fennmaradó külső finanszírozási igény egy részét az Európai Unió várhatóan fedezni fogja.

[12] 2011. évi előzetes költségvetés-tervezet

[13] Lásd az intézményközi megállapodás 19. és 24. pontját.

5.2. Az európai uniós részvételből adódó többletérték, valamint a javaslatnak az egyéb pénzügyi eszközökkel való összeegyeztethetősége és esetleges szinergiája

Az európai uniós pénzügyi támogatás jelzi a Moldovai Köztársasággal az európai szomszédságpolitika keretében fenntartott kapcsolatok jelentőségét. A makroszintű pénzügyi támogatás megfelelő eszköz a jelenlegi uniós támogatás kiegészítéséhez és hozzájárul a teljes mértékben finanszírozott, IMF által támogatott gazdasági stabilizációs programhoz. Alátámasztja az Európai Unióba való gazdasági és politikai integráció folytatását is, amit jól példáz, hogy 2010 januárjában megkezdődtek az uniós társulási megállapodással kapcsolatos tárgyalások. Ezáltal fontos szinergiák teremthetők a program gazdasági reformra és a stabilizációra gyakorolt hatása tekintetében.

5.3. A javaslat céljai, az attól várt eredmények, valamint a kapcsolódó mutatók a tevékenységalapú irányítás keretében

A Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatóság „nemzetközi gazdasági és pénzügyek” elnevezésű tevékenységén belül a „harmadik országoknak fizetésimérleg-problémáik megoldásához és külső adósságállományuk fenntarthatóságának visszaállításához nyújtott makroszintű pénzügyi támogatás” célkitűzés a „jólét elősegítése az Európai Unión kívül” általános célkitűzéshez kapcsolódik.

A kapcsolódó mutatók a „folyó fizetési mérleg egyenlege a GDP százalékában” (elvárt eredmény: javulás), a „külső adósság a GDP százalékában” (elvárt eredmény: csökkenés) és a „havi áru- és szolgáltatásimportban kifejezett hivatalos tartalékok” (elvárt eredmény: stabilitás vagy növekedés).

5.4. Végrehajtási módszer (indikatív)

X ***Centralizált irányítás***

- X közvetlenül a Bizottság által
- ☐ közvetetten a következőknek történő hatáskör-átruházással:
  - ☐ végrehajtó ügynökségek
  - ☐ a Közösségek által létrehozott, a költségvetési rendelet 185. cikkében említettek szerinti szervek
  - ☐ tagállami közintézmények/közfeladatot ellátó szervek

☐ ***Megosztott vagy decentralizált irányítás***

- ☐ a tagállamokkal
- ☐ harmadik országokkal

☐ ***Nemzetközi szervezetekkel közös irányítás (nevezze meg)***

Megjegyzések:

6. FELÜGYELET ÉS ÉRTÉKELÉS

6.1. Felügyeleti rendszer

A Bizottság szolgálatai a fellépés nyomon követését a moldovai hatóságokkal kötött egyetértési megállapodásban meghatározandó makrogazdasági és strukturális szakpolitikai intézkedések alapján végzik. A hatóságoknak rendszeresen tájékoztatniuk kell a Bizottság szolgálatait az intézkedések végrehajtásáról. Az Európai Bizottság chişinăui küldöttsége szintén rendszeres tájékoztatást ad a támogatás nyomon követése szempontjából lényeges ügyekről. A Bizottság szolgálatai szoros kapcsolatban maradnak az IMF-fel és a Világbankkal.

6.2. Értékelés

6.2.1. Előzetes értékelés

A Bizottság szolgálatai előzetes értékelést végeztek (a Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatóság D3. csoportja).

6.2.2. Időközi/utólagos értékelés nyomán hozott intézkedések (hasonló, korábbi tapasztalatok tanulsága)

A Moldovai Köztársaságban 2007–2008-ban végrehajtott korábbi műveletek utólagos értékelése 2010 februárjában zárult le. Az értékelés megállapítja, hogy a makroszintű pénzügyi támogatásnak pozitív, de csekély hatása volt a közép- és hosszú távú külső fenntarthatósági kilátások szempontjából. Ezek a hatások nagyrészt abból erednek, hogy a támogatás a 2006–2008 közötti időszakban erősítette a gazdasági növekedést és ez befolyásolta az adósság GDP-hez viszonyított arányának alakulását. A strukturális reformokra gyakorolt hatást illetően az értékelés megállapítja, hogy a makroszintű pénzügyi támogatás megerősítette a támogatás feltételei által érintett területeken érvényesülő politikát.

2004 óta összesen tizenegy utólagos értékelést végeztek a makroszintű pénzügyi támogatásokkal kapcsolatban, ezek közül négyet a korábbi Szovjetunióból kivált független államok tekintetében. Ezek az értékelések megállapították, hogy a makroszintű pénzügyi támogatások a fogadó országban, noha időnként mérsékelten és közvetve, de hozzájárulnak a külső fenntarthatóság javításához, a makrogazdasági stabilitáshoz, és a szerkezeti reformok megvalósításához. E támogatások a legtöbb esetben pozitív hatással voltak a kedvezményezett ország fizetési mérlegére, és hozzájárultak a költségvetés terheinek enyhítéséhez. Emellett valamelyest hozzájárultak a gazdasági növekedéshez is.

6.2.3. A későbbi értékelések feltételei és gyakorisága

A tervek szerint a Moldovai Köztársaságnak nyújtott támogatás független utólagos értékelését a Gazdasági és Pénzügyi Főigazgatóság többéves értékelési programjának keretében fogják végrehajtani a pénzügyi támogatás lejártától számított két éven belül.

7. CSALÁS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

A Moldovai Köztársaságnak nyújtott makroszintű pénzügyi támogatás javasolt jogalapja csalást megelőző intézkedésekről is rendelkezik. Ezeket az intézkedéseket az egyetértési megállapodás és a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodás részletezi majd. A tervek szerint a hatékonyság, átláthatóság és elszámoltathatóság növelése érdekében számos konkrét szakpolitikai feltételt csatolnak a támogatáshoz, elsősorban az államháztartás irányításának területén. A makroszintű pénzügyi támogatás a Bizottság, beleértve az Európai Csalás Elleni Hivatalt (OLAF) és az Európai Számvevőszék felelősségi körébe tartozó vizsgálati, ellenőrzési és pénzügyi ellenőrzési eljárások hatálya alá tartozik.

A Bizottság szolgálatai valamennyi, makroszintű pénzügyi támogatásban részesülő harmadik országban bevezettek egy, a pénzügyi folyamatok és igazgatási eljárások működési értékelésére szolgáló programot, az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet előírásainak teljesítése érdekében. A Moldovai Köztársaságban az első működési értékelésre 2007 elején került sor, a Világbank közpénzkezelési teljesítményértékelésével foglalkozó tanulmányát pedig 2006 áprilisában tették közzé, majd 2008 júniusában aktualizálták. Az Európai Bizottság hamarosan megbízást ad a jelenlegi működési értékelés naprakésszé tételére. Ennek eredményeit fel fogják használni az államháztartás irányításának területére vonatkozó konkrét szakpolitikai intézkedések meghatározásához.

8. A FORRÁSOK RÉSZLETEZÉSE

8.1. A javaslat célkitűzéseinek pénzügyi költségei

Kötelezettségvállalási előirányzatok, millió EUR (három tizedesjegyig)

(Fel kell tüntetni a célkitűzésekre, a fellépésekre és a teljesítésekre vonatkozó megnevezéseket)	**Teljesítések típusa**	**Átlagos költség**	**2010. év**		2011. év		2013. év		**ÖSSZESEN**	
			Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség	Teljesítések száma	Összköltség
1. OPERATÍV CÉLKITŰZÉS										
1. fellépés – fizetésimérleg-/költségvetési támogatás a Moldovai Köztársaság számára	fizetésimérleg-/költségvetési támogatás nyújtása vissza nem térítendő támogatás formájában		2 részlet	50	1 vagy 2 részlet	40			3	90
2. fellépés – működési értékelés										
– 1. teljesítés	Jelentés		1	0,05					1	0,05
3. fellépés Utólagos értékelés										

– 1. teljesítés	Jelentés						1	0,15	1	0,15
ÖSSZKÖLTSÉG				**50,05**		**40**		**0,15**		**90,20**

8.2. Igazgatási kiadások

8.2.1. Személyi állomány létszáma és típusa

Álláshely típusa		A fellépés irányítására a meglévő és/vagy pótlólagos állományból kirendelendő létszám (álláshelyek száma/teljes munkaidős egyenérték)					
		2010. év	[n+1]. év	[n+2]. év	[n+3]. év	[n+4]. év	[n+5]. év
Tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak [14] (XX 01 01.)	A*/AD	1/3	1/3				
	B*, C*/AST						
A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott állomány[15]							
A(z) XX 01 04/05. jogcímcsoportból finanszírozott egyéb állomány[16]							
ÖSSZESEN		1/3	1/3				

8.2.2. A fellépés keretében felmerülő feladatok leírása

Többek között az egyetértési és a vissza nem térítendő támogatásról szóló megállapodás előkészítése/megtárgyalása, kapcsolattartás a hatóságokkal és a nemzetközi pénzügyi intézményekkel, a kedvezményezett ország gazdasági és strukturális szakpolitikáinak nyomon követése, ellenőrző látogatások végrehajtása és a bizottsági szolgálati jelentések előkészítése, a támogatás irányításával kapcsolatos bizottsági eljárások előkészítése.

8.2.3. A Személyzeti szabályzat hatálya alá tartozó személyi állomány eredete

X A felváltandó vagy meghosszabbítandó program irányításához jelenleg hozzárendelt álláshelyek

☐ Az [n]. évre vonatkozó éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet keretében már hozzárendelt álláshelyek

---

14 Ezt a költséget NEM fedezi a referenciaösszeg

15 Ezt a költséget NEM fedezi a referenciaösszeg

16 Ezt a költséget tartalmazza a referenciaösszeg.

☐ A következő éves politikai stratégia/előzetes költségvetés-tervezet eljárásának a keretében igénylendő álláshelyek

☐ Az érintett szolgálat állományán belül átcsoportosítandó álláshelyek (belső átcsoportosítás)

☐ Az [n]. évben szükséges, de az éves politikai stratégiában/előzetes költségvetés-tervezetben nem előirányzott álláshelyek

8.2.4. A referenciaösszegbe beletartozó egyéb igazgatási kiadások (XX 01 04/05. – Igazgatási kiadások)

millió EUR (három tizedesjegyig)

01 03 02 költségvetési tétel Makrogazdasági támogatás	[n]. év	[n+1]. év	[n+2]. év	[n+3]. év	[n+4]. év	[n+5]. év és későbbi évek	ÖSSZESEN
1 Technikai és igazgatási segítségnyújtás (beleértve a kapcsolódó személyi költségeket)							
Végrehajtó ügynökségek[17]							
Egyéb technikai és igazgatási segítségnyújtás							
– belső							
– külső *1) Működési értékelés* *2) Utólagos értékelés*	0,050			0,150			0,050 0,150
Technikai és igazgatási segítségnyújtás összesen	0,050			0,150			0,200

[17] Hivatkozni kell az érintett végrehajtó ügynökség(ek)re vonatkozó pénzügyi kimutatásra.

8.2.5. A referenciaösszegbe bele nem tartozó személyi és kapcsolódó költségek

millió EUR (három tizedesjegyig)

A személyi állomány típusa	[n]. év	[n+1]. év	[n+2]. év	[n+3]. év	[n+4]. év	[n+5]. év és későbbi évek
Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (XX 01 01.)	0,030	0,030				
A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány (kisegítő alkalmazottak, kihelyezett tagállami szakértők, szerződéses alkalmazottak stb.) (nevezze meg a költségvetési tételt)						
A (referenciaösszegbe bele NEM tartozó) személyi és kapcsolódó költségek összesen	**0,030**	**0,030**				

Számítás – ***Tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak***

Adott esetben hivatkozni kell a 8.2.1. pontra.

NEM ALKALMAZHATÓ

Számítás – ***A(z) XX 01 02. jogcímcsoportból finanszírozott személyi állomány***

Adott esetben hivatkozni kell a 8.2.1. pontra.

NEM ALKALMAZHATÓ

8.2.6. A referenciaösszegbe bele nem tartozó egyéb igazgatási kiadások

millió EUR (három tizedesjegyig)

	2010. év	[n+1]. év	[n+2]. év	[n+3]. év	[n+4]. év	[n+5]. év és későbbi évek	ÖSSZESEN
XX 01 02 11 01 – Kiküldetések	0,020	0,010					0,030
XX 01 02 11 02 – Ülések és konferenciák							
XX 01 02 11 03 – Bizottságok[18]							
XX 01 02 11 04 – Tanulmányok és konzultációk							
XX 01 02 11 05 – Információs rendszerek							
2. Egyéb irányítási kiadások összesen (XX 01 02 11.)							
3. **Egyéb igazgatási jellegű kiadások** (a költségvetési tétel megadása mellett)							
A (referenciaösszegbe bele NEM tartozó) személyi és kapcsolódó költségeken kívüli igazgatási kiadások összesen	0,020	0,010					0,030

Számítás – ***A referenciaösszegbe bele <u>nem</u> tartozó egyéb igazgatási kiadások***

Három személyzeti kiküldetés egy/két fővel

[18] Nevezze meg a bizottság típusát és azt a csoportot, amelyhez a bizottság tartozik.